

**HALE**

**MS 3172**

**HALE, Kenneth Locke**

**FINDING AID**

**Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies Library**

Yangkal , Yukulta , Kayatilt field Notes ; Mornington Island  
1960 ; Holograph ; Photocopy.

1 box (8cm)

Kenneth Hale travelled widely through South Australia, Northern Territory and from Roebourne in Western Australia to Mareeba in Queensland on his first visit in 1958-60.

Guide prepared in AIATSIS library.

<b>Contents</b>	<b><u>Item no.</u></b>
I. Yangkal Grammar Notes. 18 l.	1
II. Yangkal Vocabulary and text	
A. Kayatilt : phrases / sentences with free translation; [mostly related to body parts and functions]. 17 l.	2
i. includes verb conjugations, pronouns and nouns [Yangkal]. 3 l.	3
B. Vocabulary lists : Kayatilt; Yangkal; Lardil; and 'Bentinck' :	
i. includes morphological and phonological notes. 10 l.	4
C. Yangkal texts / transcripts :	
i. tape 3 [Story of Moon] 17 l;	5
ii. tape 2 [autobiographical text and dugong hunting] 20 l.	6
III. 'Yangkal Word List - Hale' Mornington Is.	
A. includes sentence drills [incomplete] 66 l.	7
IV. Vocabulary lists : Yangkal and Yukulta. 6 l.	8
V. Kayatilt text :	
A. kinship terminology. 2 l.	
B. vocabulary and phrases [considerable amount related to marine/aquatic life]. 24 l.	10

Qld/G (SE54) - 48/1A, 48/1B, 48/1D, 48/1E,  
-12T/2C

G38, G34, G35, G37 - L

Informants : Charles, Mick  
Bentinck, Percy  
'gully Peter'  
Burrinathi, Desmond